

OSOBNI BROJ:
NUMÉRO PERSONNEL:

Ime i prezime korisnika:
Prénom et nom du
bénéficiaire:

Adresa korisnika:
Adresse du bénéficiaire:

.....PUNOMOĆ AUTORISATION

U skladu s odredbom članka 91. Zakona o mirovinskom osiguranju (»Narodne novine«, broj 102/98, 127/00,59/01, 109/01, 147/02, 117/03, 30/04, 177/04, 92/05, 43/07, 35/08, 40/10, 121/10, 130/10, 61/11, 114/11, 76/12) ovlašćujem
En conformité avec la disposition de l'art. 91 de la Loi sur l'assurance pensions („Le Journal Officiel“ n. 102/98, 127/00, 59/01, 109/01, 147/02, 117/03, 30/04, 177/04, 92/05, 43/07, 35/08, 40/10, 121/10, 130/10, 61/11, 114/11, 76/12) j'autorise

(ime, prezime i adresa opunomoćenika)
(prénom, nom et adresse du mandataire)

da u moje ime prima isplate primanja koje mi doznačuje Hrvatski zavod za mirovinsko osiguranje.
à recevoir, en mon nom, les prestations virées à moi par l'Institut croate d'assurance pensions.

Ova punomoć vrijedi od
Cette autorisation est valable du

(datum/date)

do opoziva, a najduže jednu godinu.
jusqu'à sa révocation, mais pas plus d'une année.

U/Fait à

(datum/date)

Korisnik primanja
Bénéficiaire de la prestation

Opunomoćenik
Mandataire

Ovjera potpisa (potpis i pečat)
Validation de la signature (signature et sceau)

NAPOMENA:

- punomoć, ovjerenu u područnoj službi (bez naknade), kod javnog bilježnika, u diplomatsko-konzularnom predstavništvu RH ili kod nadležnih upravnih tijela države prebivališta, treba dostaviti nadležnoj područnoj službi
- želite li isplatu primanja preko banke, potrebno je priložiti podatke o nazivu banke, poslovnici i broju računa (presliku kartice ili ovlaštenje banke)

ATTENTION:

- l'autorisation, validée dans un bureau régional (sans paiement), auprès d'un notaire, dans une représentation diplomatique & consulaire de la République de Croatie ou auprès des organismes administratifs compétents du pays de résidence, est à transmettre au bureau régional compétent
- si vous désirez le paiement de la prestation par l'intermédiaire d'une banque, il est nécessaire de joindre les données concernant le nom de la banque, de sa filiale et le numéro du compte (une copie de la carte bancaire ou de l'autorisation de la banque).